

2025 Nr. 206

ISSN 0178-2967
WWW.BIBLISCHE-NOTIZEN.ORG
WWW.BIBLICAL-NOTES.ORG

BN

Biblische Notizen
Biblical Notes

*Neue Folge. Herausgegeben von Kristin De Troyer und
Friedrich Vinzenz Reiterer, Salzburg.*

Betreut am Fachbereich Bibelwissenschaft und Kirchengeschichte
der Paris Lodron Universität Salzburg.

Katherine E. Southwood, Danilo Verde and Martina Weingärtner (eds.)
Pain in the Hebrew Bible

Pain runs as a vivid thread through the fabric of the Hebrew Bible, a marker of human vulnerability that resists fixed categories. It moves between the physical and the emotional, the individual and the collective, the immediate and the remembered. Its expression is shaped by language, filtered through culture, and constrained by social convention. While earlier thinkers often viewed pain as incommunicable, many now argue that it can be meaningfully expressed. Biblical texts, in this light, articulate pain through a range of narrative, poetic, and rhetorical strategies – offering not a unified theory, but a rich and varied repertoire for making suffering intelligible. This special issue shows how multiperspective approaches to pain can enhance our understanding of biblical literature and contribute to broader reflections on human suffering.

HERDER FREIBURG · BASEL · WIEN

3-12:	<i>Katherine E. Southwood</i> , Why is it Important to Pay Attention to the Depiction of Pain in the Hebrew Bible?
13-30:	<i>Melanie Peetz</i> , The Pain of the Oppressed and Divine Empathy in Exodus 3,7-10
31-50:	<i>Rosanne Liebermann</i> , Reading Narratives of Pain in the Hebrew Bible. The Case of Elaine Scarry and the Golden Calf Episode (Exodus 32)
51-64:	<i>Christl M. Maier</i> , Jerusalem's Open Wound: Bodily Pain as a Metaphor of Collective Trauma
65-84:	<i>L. Juliana M. Claassens</i> , To Heal and to Harm: Metaphor and Trauma in the Book of Nahum
85-102:	<i>Thomas Wagner</i> , Suffering as the Experience of Remoteness from God
103-124:	<i>Martina Weingärtner</i> , Vom Schmerz Gottes - Ausgewählte Einblicke in eine menschliche Gottesprädikation
125-148:	<i>Danilo Verde</i> , Fragile Masculinities in the Hebrew Bible. Vulnerable Bodies, Pain, and the Shaping of Manhood
149-160:	Buchvorstellungen

Melanie Peetz, The Pain of the Oppressed and Divine Empathy in Exodus 3,7-10

Summary: Using contextual linguistic, narrative, and rhetorical analyses, this study explores the convergence of Israel's suffering and God's empathy in Exod 3,7-10. It investigates how pain and suffering are literary conveyed and represented and argues that the passage focuses primarily but not only on physical affliction. At the same time, the study demonstrates that God's response to Israel's suffering can be described as empathetic but ultimately transcends a modern concept of empathy.

Zusammenfassung: Der vorliegende Beitrag untersucht mit Hilfe kontextuell-linguistischer, narrativer und rhetorischer Analysen das Zusammenwirken von Israels Leiden und Gottes Empathie in Ex 3,7-10. Er geht der Frage nach, wie Schmerz und Leid literarisch vermittelt und repräsentiert werden, und argumentiert, dass der Text in erster Linie – jedoch nicht ausschließlich – körperliches Leid thematisiert. Gleichzeitig zeigt die Studie, dass Gottes Antwort auf das Leid Israels als empathisch beschrieben werden kann, letztlich aber über einen modernen Begriff von Empathie hinausgeht.

Rosanne Liebermann, Reading Narratives of Pain in the Hebrew Bible. The Case of Elaine Scarry and the Golden Calf Episode (Exodus 32)

Summary: Forty years after the publication of Elaine Scarry's groundbreaking work, *The Body in Pain*, this article evaluates whether Scarry's interpretation of pain in the Hebrew Bible can still be upheld in light of more recent research in both pain and biblical studies. Focusing on the story of the golden calf in Exodus 32, I conclude that, with a few necessary nuances, Scarry's work provides an insightful framework for interpreting many Hebrew Bible texts.

Zusammenfassung: Vierzig Jahre nach der Veröffentlichung von Elaine Scarrys bahnbrechendem Werk *The Body in Pain* wird in diesem Artikel untersucht, ob Scarrys Interpretation des Schmerzes in der hebräischen Bibel immer noch aufrechterhalten werden kann im Lichte neuerer Forschungen im Bereich der Schmerzstudien sowie der Bibelwissenschaft. Ich konzentriere mich auf die Erzählung vom Goldenen Kalb in Exodus 32 und zeige, dass Scarrys Werk - mit einigen notwendigen Nuancen - immer noch einen aufschlussreichen Rahmen für die Interpretation vieler Texte der Hebräischen Bibel bietet.

Christl M. Maier, Jerusalem's Open Wound: Bodily Pain as a Metaphor of Collective Trauma

Summary: This article presents the language of pain in Jeremiah and explores the literary contexts and genres of its varied expressions. One specific motif, the open and thus incurable wound, is related to Jerusalem (Jer 6,7; 10,19; 14,17-18; 30,12-17), the prophet (Jer 15,18), and even Babylon (Jer 51,8-9). By linking the main figures of the book, the concept of a wounded body forms an important thread in the metanarrative of Jerusalem's demise.

Zusammenfassung: Der Beitrag zur Sprache des Schmerzes im Jeremiabuch untersucht die literarischen Kontexte und Gattungen ihrer vielfältigen Ausdrucksformen. Das Motiv der offenen, daher unheilbaren Wunde verbindet Jerusalem (Jer 6,7; 10,19; 14,17-18; 30,12-17), den Propheten (Jer 15,18) und Babylon (Jer 51,8-9). Durch die Verknüpfung der Hauptfiguren bildet der verwundete Körper ein wichtiges Motiv der Metaerzählung vom Untergang Jerusalems.

L. Juliana M. Claassens, To Heal and to Harm: Metaphor and Trauma in the Book of Nahum

Summary: This article explores the intersection of trauma and metaphor, focusing on both the potentially therapeutic effects of Nahum's use of metaphors in helping the original audience find language to capture the pain of the self and the other. However, metaphors emerging out of a context of trauma can also have a potentially traumatizing effect, as evident in the particularly virulent portrayal of the metaphor of God as a warrior in the book of Nahum.

Zusammenfassung: Dieser Artikel untersucht die Verbindung zwischen Trauma und Metapher und konzentriert sich auf eine mögliche therapeutische Wirkung der Metaphern in Nahum indem für eine Ersthörerschaft nach einer Sprache gesucht wird, um den eigenen Schmerz und den des Anderen zu erfassen. Allerdings können Metaphern, die aus einem traumatischen Kontext heraus entstehen, auch selbst eine potenziell traumatisierende Wirkung haben, wie die besonders kraftvoll gestaltete Metapher von Gott als Krieger im Buch Nahum zeigt.

Thomas Wagner, Suffering as the Experience of Remoteness from God

Summary: Pain leads people in Western cultures to ask about the causes of its occurrence. If the pain is perceived as unjustified, it results in suffering. This process can also be observed in the texts of the Hebrew Bible. In them, remoteness from God is repeatedly mentioned as the cause of suffering in pain (Ps 38, Lam 5 and Job 29-30), so that suffering results from the relationship between God and human.

Zusammenfassung: Schmerz führt Menschen der westlichen Kulturen dazu, nach Ursachen seines Auftretens zu fragen. Wird der Schmerz als ungerechtfertigt wahrgenommen, resultiert aus ihm Leid. Dieser Vorgang ist auch in den Texten der Hebräischen Bibel zu beobachten. In ihnen wird als Ursache des aus dem Schmerz resultierenden Leides wiederholt die Abwesenheit Gottes genannt (Ps 38, Lam 5 und Job 29-30), so dass Leid aus dem Gott-Mensch-Verhältnis resultiert.

Martina Weingärtner, Vom Schmerz Gottes - Ausgewählte Einblicke in eine menschliche Gottesprädikation

Summary: This article locates the question of God's pain between anthropology and theology, as a dialogue between dogmatic a priori and biblical images. The exemplary texts discussed - Gen 6:6; Ps 78:40; Hos 1:1-11; Jon 4:10f. - show pain associated with weakness, e.g. physical impairment or loneliness - and that God is perceived quite humanly in this respect.

Zusammenfassung: Dieser Beitrag betrachtet die Frage nach dem Schmerz Gottes an der Schnittstelle von Anthropologie und Theologie, ein Dialog zwischen dogmatischen a priori und der biblischen Bildsprache. Ausgewählte Beispieltexte – Gen 6,6; Ps 78,40; Hos 1,1-11; Jon 4,10f. – zeigen, wie Schmerz mit Schwachheit wie z.B. körperlicher Beeinträchtigung oder Einsamkeit verbunden ist und Gott in dieser Hinsicht recht menschlich dargestellt wird.

Danilo Verde, Fragile Masculinities in the Hebrew Bible. Vulnerable Bodies, Pain, and the Shaping of Manhood

Summary: This article explores how portrayals of male physical vulnerability and men in pain in the Hebrew Bible contribute to our understanding of biblical masculinities. By examining the physical frailty and bodily suffering of leaders and heroes, the vocal expressions of pain by various male figures, and the call to introspection in the face of bodily fragility, it argues that acknowledging vulnerability is a central component

of masculinity in the Hebrew Bible – one that challenges conventional ideals of manhood rooted in power and dominance.

Zusammenfassung: Dieser Artikel untersucht, wie Darstellungen männlicher körperlicher Verletzlichkeit und männlichen Schmerzes in der Hebräischen Bibel unser Verständnis biblischer Männlichkeitskonzepte vertiefen. Anhand der körperlichen Gebrechlichkeit und des leiblichen Leidens von Anführern und Helden, der sprachlichen Artikulation von Schmerz durch verschiedene männliche Figuren sowie der Aufforderung zur Selbstreflexion angesichts körperlicher Fragilität wird argumentiert, dass die Anerkennung von Verletzlichkeit ein zentrales Merkmal biblischer Männlichkeit darstellt – und somit traditionelle Männlichkeitsvorstellungen, die auf Stärke und Dominanz beruhen, grundlegend infrage stellt.

Buchvorstellungen

BN 206, 2025, 149-151, Michael Fishbane, Einstimmung auf das Heilige. Eine jüdische Theologie. Aus dem amerikanischen Englisch übersetzt von Manfred Oeming und Udo Richter. Mit einem Geleitwort von Manfred Oeming und einer Einleitung von Markus Krah., 288 S., € 35,00, Freiburg im Breisgau: Herder 2023, ISBN 978-3-451-38980-1 (Gerhard Langer, Wien).

BN 206, 2025, 151-153, Sophie Démare-Lafont, Daniel E. Fleming (eds.), *Judicial Decisions in the Ancient Near East (Writings from the Ancient World 43)*, Atlanta, GA: SBL Press, 2023. Pp. xxx + 598. ISBN 9781628374858 (Hardback). ISBN 9781628374841 (Paperback). ISBN 9781628374865 (eBook) (Thomas Hieke, Mainz).

BN 206, 2025, 153-154, Helmut Utzschneider / Wolfgang Oswald, *Exodus 16–40 (Internationaler Exegetischer Kommentar zum Alten Testament)*, 400 p., € 119,00, Stuttgart: Kohlhammer 2023, ISBN 978-3-17-042576-7 (Hans Ausloos, Louvain-la-Neuve).

BN 206, 2025, 155-156: Jean-Claude Haelewycck, *Vetus Latina: Die Reste der altlateinschen Bibel*, nach Petrus Sabatier neu gesammelt und herausgegeben von der Erzabtei Beuron unter der Leitung von Thomas J. Bauer, 4/4, *Iudicum*, 440 S., € 298,00, Freiburg: Herder 2023, ISBN 978-3-451-00328-8 (Michaël N. van der Meer, Amsterdam).

BN 206, 2025, 156-158: Stuart Weeks, *Ecclesiastes 1–5 (The International Critical Commentary)*, London/New York: T&T Clark Bloomsbury, 2020. Pp. lxxiv + 658. ISBN 978-0-5670-3113-6 (print). eISBN 978-0-5676-9352-5. Stuart Weeks, *Ecclesiastes 5–12 (The International Critical Commentary)*, London/New York: T&T Clark Bloomsbury, 2021. Pp. xlvi + 698. ISBN 978-0-5676-6654-3 (print). eISBN 978-0-5676-6655-0 (Thomas Hieke, Mainz).

BN 206, 2025, 158-160: Maurizio Barba – Elena Massimi, L’ “Ordo Lectionum Missae” del Concilio Vaticano II. Storia della redazione attraverso studi e documenti inediti del “Coetus XI”, *Bibliotheca Ephemerides Liturgicae. Subsidia* 208, 1210 S., € 90,00, Roma: CLV Edizioni Liturgiche 2023, ISBN 978-88-736-308-8 (Dionisio Candido, Salzburg).

Informationen zu den BN – NF

Ab 2010: Veröffentlichung der BN – NF im Herder Verlag

<http://www.uni-salzburg.at/bwkg/bn.nf/>

Biblische Notizen Neue Folge

ISSN 0178-2967

Sonderhefte: ISBN 978-3-451-00XXX-X

Univ.-Prof. Dr. Kristin De Troyer

E-Mail: kristin.detroyer@plus.ac.at

Tel.: 0043-662-8044-2922

Univ.-Prof. Dr. Friedrich V. Reiterer

E-Mail: friedrich.reiterer@plus.ac.at

Universitätsplatz 1

Tel.: 0043-662-8044-2913

5020 Salzburg, Austria

Redaktion:

Biblische Notizen – Neue Folge

E-Mail: biblische.notizen@plus.ac.at

Claudia Aigner

FAX: 0043-662-8044-742913

Fachbereich Bibelwissenschaft und
Kirchengeschichte
Universitätsplatz 1
5020 Salzburg, Austria

Tel.: 0043-662-8044-2904
www.plus.ac.at/bwkg/bn.nf/

Verlag:

Verlag Herder
Postfach
D-79080 Freiburg

E-Mail: kundenservice@herder.de
FAX: 0049-761-2717-222
Tel.: 0049-761-2717-200

Preise (unverb. Preisempf., zzgl. Versand):

Abonnement pro Heft: (print + e) € 39,50; (e only) € 35,50
Für private Abo-Bezieher: (print + e) € 22,00; (e only) € 18,50
Einzelbezug pro Heft: (print oder e) € 43,50
Einzelartikel: (print oder e) € 12,30

Online-Zugang: www.biblische-notizen.de

Die „Biblischen Notizen“ erscheinen viermal jährlich. Beiträge werden laufend entgegengenommen und erscheinen, sofern sie bei keinem anderen Journal eingereicht wurden und formal und inhaltlich (peer-review-Verfahren) für eine Publikation in Frage kommen, sobald wie möglich.

Beiträge in deutscher, englischer oder französischer Sprache werden in elektronischer Form als Word- *und* als PDF-Datei erbeten.

Formale Richtlinien (zu bibliographischen Angaben, zur Verwendung von Fremdschriftarten etc.) unter:
<http://www.plus.ac.at/bwkg/bn.nf/>

© Verlag Herder Freiburg im Breisgau 2024

www.herder.de

Verlag Herder GmbH, Hermann-Herder-Str. 4, 79104 Freiburg, Deutschland

Druck: Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim, Deutschland